



# LE COUP-FRANC

Avril 2002  
6

Photocomposition et impression Le Franc-Montagnard SA, Saignelégier

## Editorial

**D**epuis 4 ans, quatre clubs francs-montagnards forment le FC Franches-Montagnes. Contrairement aux prévisions, les résultats escomptés n'ont pas été obtenus. Ni sportivement ni administrativement. S'il ne faut pas négliger l'excellent travail fourni par le Groupement Juniors des Franches-Montagnes (GJFM) qui réunit tous les jeunes gens et jeunes filles de tous les clubs des Bois à La Courtine, le bilan sportif des équipes actives est loin des espérances formulées à l'époque des « fiançailles », en 1998.

Après avoir frisé l'ascension en 2<sup>e</sup> ligue - objectif avoué du club, la 1<sup>re</sup> équipe est progressivement rentrée dans le rang pour, cette saison, lutter contre la relégation. Quant à la deuxième équipe, elle va serrer les coudes pour éviter la relégation en 5<sup>e</sup> ligue. La 3<sup>e</sup> équipe, composée en majorité de joueurs de Montfaucon, poursuit, pour sa part, son bonhomme de chemin en 5<sup>e</sup> ligue, se permettant même le « luxe » de refuser une promotion en ligue supérieure...

D'une analyse réaliste de la situation actuelle, il s'est avéré que le FC Franches-Montagnes, en tant que club unificateur, était miné par la survivance des quatre sociétés locales de Saignelégier, des Breuleux, du Noirmont et de Montfaucon, qui, toutes, avaient de bonnes raisons de défendre leurs propres intérêts. En lieu et place d'aller aux choses essentielles, à savoir la pratique du football, les dirigeants du FCFM avaient la lourde et difficile tâche de convaincre les sociétés locales, animées trop souvent d'un esprit de clocher. Une énergie démentielle a été dépensée... pour ne pas atteindre les objectifs fixés!

On peut dire que cette lente dégradation des rapports entre tous les acteurs du FCFM, qu'ils soient joueurs, entraîneurs ou dirigeants, a « usé » plusieurs membres du comité central, qui ont décidé de rendre leur tablier à la fin de l'année 2001. Ainsi V. Dubois, C. Aubry et M.-A. Donzé ont cessé leur activité au sein du comité central. Le FC Franches-Montagnes remercie très sincèrement ces personnes qui se sont engagées à fond pour le football aux Franches-Montagnes.

Pour faire face à cette situation, un nouveau comité est en train de se mettre en place, avec pour objectif premier de créer un seul et unique FC Franches-Montagnes. Ainsi donc, dans le courant du mois d'avril, les FC Saignelégier, Le Noirmont et Les Breuleux devront décider de leur dissolution et accepter le « mariage » avec FC Franches-Montagnes. Cette fois, il s'agira ni plus ni moins d'une fusion. L'U.S. Montfaucon, de son côté, a décidé de se retirer de ce projet, en demeurant une société locale et en continuant seule son petit bonhomme de chemin...

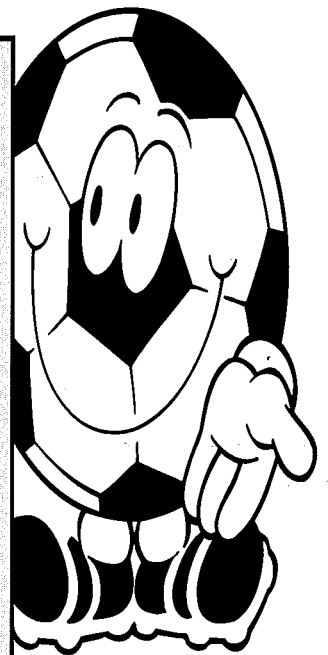
Dans notre numéro d'août prochain, nous vous présenterons les nouvelles structures du club. D'ici là, tous les membres auront à se déplacer à une, voire deux assemblées, qui auront à entériner les propositions de créer un seul et unique FC Franches-Montagnes.

Il y a du pain sur la planche, mais bon printemps quand même!

### Soutenez le FCFM

Par votre contribution  
au moyen du bulletin  
de versement ci-joint,  
vous aiderez le  
FC Franches-Montagnes  
à se doter  
de meilleures conditions.

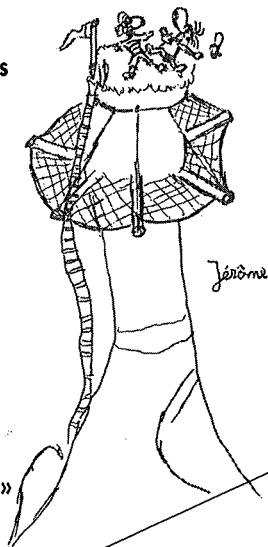
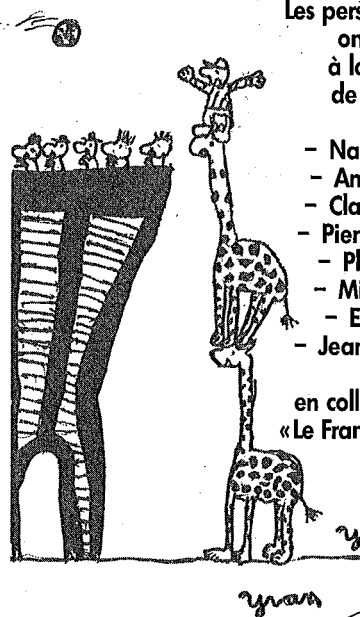
Merci d'avance  
de votre générosité.



Les personnes suivantes  
ont collaboré  
à la réalisation  
de ce journal :

- Nathalie Huguet
- André Baumeler
- Claude Baumeler
- Pierre-Alain Beuret
- Philippe Cattin
- Michel Gogniat
- Eric Schaffner
- Jean-Daniel Tschan

en collaboration avec  
« Le Franc-Montagnard »



- 3 BARS •
- 1 SALLE DE JEUX •
- 1 BAR TERRASSE •



## Les équipes actives du FC Franches-Montagnes

«Serrer les coudes!», telle sera la devise des deux équipes, équipes qui disputent les championnats de 3<sup>e</sup> et de 4<sup>e</sup> ligue. La situation, au terme du 1<sup>er</sup> tour, n'est pas reluisante si l'on considère leur classement respectif, qui les place aux avant-derniers rangs. Mais l'espoir est grand de les voir se tirer d'affaire. Après avoir digéré les fêtes de fin d'année, tant la 1<sup>re</sup> que la 2<sup>e</sup> équipe ont repris le chemin de l'entraînement, avec sérieux et détermination.

Sous la houlette de José Assunção et de Gianni Zennaro, les joueurs se sont préparés pour sauver leur place dans leur ligue. Plusieurs jeunes, qui étaient sous les drapeaux l'automne dernier, sont à nouveau prêts à s'engager à 100 % dans le foot, alors que quelques anciens ont repris du service, prêts à encadrer et à conseiller leurs plus jeunes coéquipiers.

La 1<sup>re</sup> équipe a passé un week-end prolongé en compagnie des juniors A à Saillon, où ils ont pu joindre l'utile à l'agréable. Avec au menu entraînements, bains, disco et match à Milan à l'occasion du derby Inter - AC Milan.

L'entraîneur, José Assunção, tenancier du Storm Café aux Breuleux, n'a pas lésiné sur les moyens pour motiver ses joueurs puisqu'il leur a offert un magnifique jeu de training. Un grand merci à José et à son épouse pour ce geste généreux en faveur de nos valeureux joueurs de la première équipe.



Alors qu'une nouvelle équipe s'apprête à reprendre les rênes du F.C. Franches-Montagnes, un principe de base a déjà été appliqué au point de vue sportif. Aussi la première équipe disputera-t-elle tous ses matches à domicile aux Breuleux, tandis que la 2<sup>e</sup> jouera à Saignelégier.

Il ne reste plus qu'à comptabiliser les points et à se préparer d'ores et déjà pour la saison... 2002-2003. Mais avant tout «Hop Franches!!!» et beaucoup de détermination de tous les acteurs, joueurs, entraîneurs et... chauds supporters.

### Avec le soutien de l'Hôtel de la Balance aux Breuleux

Concours de pronostics «Finale de la Coupe du Monde 2002»

Qui seront les 2 finalistes et quel sera le résultat de la finale de la Coupe du Monde qui se disputera le 30 juin 2002 à Yokohama au Japon?

**Pays participants:** France - Japon - Corée du Sud - Portugal - Espagne - Italie - Slovénie - Russie - Belgique - Turquie - Suède - Brésil - Argentine - Danemark - Pologne - Allemagne - Eire - Angleterre - Sénégal - Croatie - Tunisie - Mexique - Equateur - Nigéria - Cameroun - Arabie saoudite - USA - Costa Rica - Chine - Afrique du sud - Paraguay - Uruguay

### Et la Suisse?

Les joueurs suisses, quant à eux, ils s'exerceront, dans le cadre d'Expo.02, au lancer de la pierre d'Unspunnen sur un artepilage spécialement conçu par la femme de l'ambassadeur Borer et le ministre Roth, sur le Lac de Brienz!!! Bonne chance!

**Prix: 1 bon pour un repas d'une valeur de Fr. 100.- offert par l'Hôtel de la Balance aux Breuleux**

### Bulletin de participation

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

### Résultat de la Finale:

contre \_\_\_\_\_ score: \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_

A retourner jusqu'au 31 mai 2002 à: F.C. Franches-Montagnes, «Le Coup-Franc», Case postale 44, 2345 Les Breuleux

**Nous vous versons une part de nos bénéfices.** Car, en tant que société coopérative, nous sommes redevables à nos clients.

### La Mobilière

Assurances & prévoyance

Agence de Saignelégier  
Rue de la Gruère 5, 2350 Saignelégier  
Téléphone 032 951 21 21



Fiduciaire  
Jean-Maurice Maitre S.A.

Rue P. Péquignat 12,  
2900 Porrentruy,  
tél. 032 466 16 14-16,  
fax 032 466 48 93

Place du 23-Juin 2,  
2350 Saignelégier,  
tél. 032 951 24 60,  
fax 032 951 19 83



BOUCHERIE-CHARCUTERIE

**Roland et Corine Dubois**

Rue du 23-Juin 2  
2340 Le Noirmont  
Tél. + Fax 032 953 11 26



Maîtrise fédérale  
**michel erard**

électricité - téléphone  
2350 Saignelégier  
Tél. 032 951 21 22



## 250 filles et garçons

Depuis janvier, Philippe Cattin est président du Mouvement juniors des Franches-Montagnes (MJFM). A ce titre, il est à la tête d'un mouvement qui regroupe pas moins de 250 jeunes filles et jeunes gens. Ce qui constitue l'un des effectifs les plus étoffés de l'Association jurassienne. Pour entraîner et accompagner ces juniors de 7 à 20 ans, le MJFM recherche toujours des personnes disposées à donner un coup de main. De plus, il compte sur la participation active des parents. Pour tout contact, s'adresser directement à Philippe Cattin au Noirmont au 079 332 46 74. Au terme du 1<sup>er</sup> tour, il dresse le bilan du mouvement juniors:

En Coupe jurassienne, nos équipes A, B et C sont qualifiées pour les demi-finales et affronteront respectivement Delémont, Alle et



Tramelan-Tavannes. On peut dire que la Coupe jurassienne est une spécialité franc-montagnarde dans la mesure où nos équipes ont remporté plusieurs fois le titre au cours de ces dernières années.

### Le Coup-Franc: «Et en championnat, où en sont nos équipes?»

Ph. Cattin: «Avec satisfaction les juniors A ont accédé à la catégorie «élite», ce qui s'avérera difficile; quant aux B, qui disputent le championnat neuchâtelois sous les couleurs des Bois, ils sont arrivés en tête de leur groupe et s'aligneront en «interrégionaux», ce qui constitue une première pour les Franches-Montagnes (voir plus loin l'article sur cette équipe). En juniors C, nous alignons 2 équipes, dont l'une en «élite», et 4 en D. Pour les plus petits, les juniors E, seules 2 équipes disputent le championnat.

### Le Coup-Franc: «Et si un jeune veut commencer le foot, que doit-il entreprendre?»

Ph. Cattin: «Le MJFM est représenté dans tous les villages avec des écoles de foot dont les responsables figurent dans l'organigramme du club (qui figure à la dernière page du journal). Pour les juniors plus âgés, selon leur âge, ils peuvent s'engager dans des équipes qui disputent le championnat. Mais dans tous les cas, ils doivent s'adresser à l'un des responsables locaux ou à moi-même.

## Les seniors sur orbite!



Lors du premier tour, les 2 équipes seniors se sont brillamment comportées, puisqu'elles se sont toutes deux qualifiées pour les groupes dits «forts». En effet, l'équipe «a», grâce à un parcours absolument parfait (8 matches, 8 victoires), a terminé en tête de son groupe en devançant son éternel rival St-Imier. Quant à l'équipe «b», elle a réussi à accrocher le bon wagon en obtenant une honorable troisième place.

Ces bons résultats sont dus entre autres à des contingents relativement modestes en quantité, mais formés chacun d'un noyau de joueurs - essentiellement breulotiers pour l'équipe «a» et «loit-chous» pour la «b» - sur lesquels les coaches peuvent toujours compter. Par ailleurs, les deux équipes se sont «renforcées» en début de saison par l'arrivée d'anciennes gloires de la première équipe telles que Monta, Rigolo, Pizza et autres Tanniuu.

En ce qui concerne le calendrier du deuxième tour, l'équipe «a» est engagée dès la fin mars pour un 1/4 de finale de Coupe jurassienne contre Boncourt, alors que le championnat reprendra ses droits début avril.

Comme à son habitude, l'équipe «a» n'a comme seule ambition que de développer un jeu de qualité, tout en soignant la troisième mi-temps, alors que l'équipe «b» se verrait bien jouer la finale suisse des seniors au St-Jacob-Park, c'est tellement beau de pouvoir rêver un peu!

Relevons pour terminer deux anecdotes «sympas» survenues à l'équipe «a». Tout d'abord, la victoire au tournoi en salle de Bure organisé par le FC Porrentruy, alors même que seuls 4 joueurs étaient présents au début du tournoi, si bien qu'un des 7 joueurs de l'équipe «b», également présente à ce tournoi, a dû compléter le groupe! Encore merci Vincent! Et pour montrer à quel point la pratique de notre sport favori en catégorie «seniors» peut parfois ressembler à une galère, sachez qu'il a fallu s'armer de patience avant de pouvoir affronter Sonvilier en coupe, puisque ce match a été reporté au moins cinq fois! (ded)

**Schneider Samuel**

Menuiserie - Vitrierie  
Charpente - Couverture  
Fenêtres PVC Feliplast

Natel 079 213 84 56 2345 Les Breuleux  
Tél. 032 954 17 37 Fax 032 954 20 87

TRAMELAN  
PELLETIER  
BOUTERIE

RENVERSANT À LA  
C'EST TOUT CELA QUI EST

- ☉ Le service personnalisé
- ☉ Le vaste choix sélectionné
- ☉ Les conseils professionnels
- ☉ L'ambiance sympathique

Tél. 032 407 55 06

AU PAIN  
D'ANTAN

Cuisson au feu de bois

Boulangerie - Tea-room  
Anne et Edgar CLAUDE

2338 Les Emibois  
Tél. 032 951 14 47



## Les juniors montent en Inter

### Coup de chapeau aux juniors B

En début de saison 2001-2002, la commission junior franc-montagnarde décidait d'inscrire deux équipes de juniors B, totalisant un effectif de 40 joueurs, en championnat. Des destins fort différents attendaient ces deux groupes. En effet, une des deux équipes a dû être retirée, le nombre de participants se réduisant à 6 joueurs pour le deuxième tour. L'autre groupe, inscrit sous Les Bois, allait vivre une autre fortune. Disputant le championnat dans le groupe 1 de l'association neuchâteloise, les juniors B terminaient premier de leur groupe après un long championnat puisqu'en effet 12 matches étaient agendés. Ce titre était également synonyme de promotion en juniors B Inter regroupant les équipes vaudoises, fribourgeoises et neuchâteloises. La commission junior décida de relever le défi et inscrit l'équipe dans cette nouvelle catégorie.

Afin de préparer au mieux cette aventure, un contingent de 18 joueurs a repris l'entraînement dès le 7 janvier de cette année. D'abord en halle de gymnastique et en salle de fitness, puis sur les terrains, la préparation visait plusieurs objectifs. Une progression technique, une intelligence de jeu et une amélioration notable de la vitesse. Des exercices adéquats furent mis sur pied afin d'atteindre les buts cités. Et déjà la compétition pointe le bout de son nez. Le 16 mars à Yverdon, premier match de championnat. Championnat qui réunit 13 équipes et qui prendra fin le 23 juin. L'objectif principal reste le maintien dans cette catégorie de jeu. L'enjeu sera difficile puisque les trois dernières équipes seront reléguées en championnat régional. Mais il est inutile de peindre le diable sur la muraille. L'aventure se trouve actuellement devant ces juniors B et elle est belle. Elle mérite d'être tentée et ne peut être que positive.



C'est en se confrontant à plus fort que soi que l'apprentissage devient efficace. En comptant sur la combativité légendaire des Francs-Montagnards et le plaisir que procure la magie du football, ces joueurs vivront une expérience qui ne pourra qu'être positive pour la suite de leur carrière de footballeur. Elle aura aussi le mérite de forger le caractère de chacun, car une fois de plus, le football est une des nombreuses écoles de la vie.

Il est à noter encore que le groupe est formé de joueurs provenant de Fomet, Saulcy, Saignelégier, Les Breuleux, Le Noirmont, Les Bois et La Ferrière. (pab)

### Classement du premier tour

1. Les Bois	12 matches	29 points
2. Béroche-Gorgier	12 matches	24 points
3. Fontainemelon	12 matches	17 points
4. Peseux	12 matches	15 points
5. La Chaux-de-Fonds	12 matches	15 points
6. Le Parc	12 matches	11 points
7. Colombier	12 matches	5 points

### Le contingent

**Gardiens :** Sébastien Portmann - Jordane Vettese

**Défenseurs et demis :** Guillaume Ackermann - Jérén Adam - Clément Aubry - Julien Beuret - Matthieu Bippus - Colin Donzé - Sylvain Hulmann - Marc Jobin - Romain Nappiot - Ismael Rais - Loïc Reinhard

**Attaquants :** Pedro De Melo - Nathan Erard - Pascal Grether - Luis Paganin - Colin Donzé

**Entraîneur :** Pierre-Alain Beuret

### Calendrier

16 mars	Yverdon - Les Bois
24 mars	Demi-finale coupe jurassienne Alle - Les Bois
6 avril	Les Bois - La Chaux-de-Fonds
13 avril	Etoile Broye - Les Bois
20 avril	Les Bois - Stade Nyonnais
27 avril	Basse-Broye - Les Bois
4 mai	Les Bois - Plaffeien
12 mai	Beauregard FR - Les Bois
25 mai	Les Bois - Bulle
2 juin	Marly - Les Bois
8 juin	Les Bois - Fribourg
12 juin	Xamax - Les Bois
22 juin	Les Bois - La Salaz

AUTOMOBILES



**J Ä G G I**  
 PIERRE JÄGGI  
 2606 CORGÉMONT  
 TÉL. 032 488 33 44  
 FAX 032 488 33 40  
 Info@jaeggisa.ch



**MOTEL - RESTAURANT**

**RELAIS ÉQUESTRE**

LE PEUPÉQUIGNOT  
 2340 LE NOIRMONT  
 ÉLIANE ET ANTOINE FLÜCK  
 TÉL. 032 953 14 01

- Cadre campagnard •
- Cuisine soignée •
- Salle pour banquets •
- Chambres tout confort •
- Piscine extérieure •
- Boxes pour chevaux •

Tous les dimanches: musique champêtre





## Les « dames » bien placées après le 1<sup>er</sup> tour

Le F.C. Franches-Montagnes compte deux équipes féminines. L'une dispute le championnat actif, alors que les jeunes filles s'alignent en juniors.

Au terme du 1<sup>er</sup> tour, les « dames » sont extrêmement bien placées puisqu'elles occupent le 2<sup>e</sup> rang, à trois points de Neuchâtel Xamax qui comptabilise 23 points en 10 matches. Grâce à une régularité exemplaire à l'entraînement et à une amélioration notoire du niveau de jeu, elles peuvent prétendre taquiner le leader.

L'équipe est toujours entraînée avec compétence par French Jeanbourquin qui peut compter sur le contingent suivant: Virgine Beuret - Lysiane Boillat - Séverine Boillat - Montserrat Hil Calvino - Veronica Gil Calvino - Valérie Gogniat - Sophie Hoehn - Nathalie Huguet - Sarah Humair - Nicole Isler - Céline Liechti - Samira Lüthi - Noémie Maillard - Laure Negri - Maryline Petermann - Sandra Prieto Perez - Elise Voirol - Catherine Vuillaume.

Quant à l'équipe juniors, elle a pu être alignée en raison de l'efficace campagne de recrutement qui a permis d'étoffer un contingent limité.

Toujours à la recherche de nouvelles joueuses, Nathalie Huguet, responsable du football féminin, lance encore un appel «à toutes les jeunes filles de 7 à 77 ans, passionnées par le football!».

Après avoir disputé 8 matches de championnat contre Moutier, Court, Bévillard-Malleray, Alle, Courtelary, Glovelier, Courfaivre et Courroux, les jeunes filles occupent le 3<sup>e</sup> rang avec 16 points. Un résultat inespéré, tout à l'honneur d'une équipe motivée et entraînée avec compétence par Jonas Willemmin. Nathalie voudrait remercier le fidèle public qui suit assidûment les matches des jeunes Taignonnes.



«Equipe féminine juniors»: Noémie Ackermann - Eugénie Berberat - Flore Beuret - Maya Birke - Christelle Boillat - France Brahier - Céline Dubois - Elise Froidevaux - Laetitia Froidevaux - Laura Gigon - Aurélie Jeanbourquin - Aglaja Lüthi - Emmanuelle Maillard - Mirlinda Salihu - Isabelle Schoepfer - Liliane Schoepfer - Manuela Schoepfer.

### RAIFFEISEN

<b>Haut-Doubs</b>	<b>Franches-Montagnes</b>
Les Bois*	<b>Centre</b>
Le Noirmont*	
La Ferrière	Saignelégier*
<b>Courtival</b>	Les Breuleux*
Les Genevez	Montfaucon
Lajoux	Saint-Brais
Saulcy	Soubey
Sometan	*Bancomat



BIÈRES + EAUX MINÉRALES  
2350 SAIGNELÉGIÉ

Tél. 032 951 16 23  
Fax 032 951 26 36



FIDUCIAIRE  
GIGANDET

2345 Les Breuleux  
Tél. 032 954 18 53



Michel Paratte - Jean-Charles Varin

Tél. 032 954 13 42  
Fax 032 954 18 20

# Calendrier du 1<sup>er</sup> tour 2001-2002



Pour connaître les lieux et les heures des matches, veuillez consulter *Le Franc-Montagnard* chaque jeudi.

**Samedi 6 avril 2002**  
FCFM Juniors A - FC Bévillard-Malleray  
FCFM Juniors B Inter - FC La Chaux-de-Fonds  
FCFM Juniors C élites - FC Moutier a  
FCFM Juniors Db - SR Delémont  
FCFM Juniors E - FC Moutier d

**Dimanche 7 avril 2002**  
FCFM 4 - SR Delémont a  
FCFM Juniors C élites - FC Tavannes-Tramelan a

**Vendredi 12 avril 2002**  
FCFM Seniors a - US Boncourt  
FCFM Seniors b - FC Bassecourt

**Samedi 13 avril 2002**  
Juniors Cc La Courtine - FC Bassecourt  
FCFM Juniors Db - FC Courchapoix b

**Dimanche 14 avril 2002**  
FCFM 3 - FC Reuchenette  
FCFM b - FC Moutier

**Samedi 20 avril 2002**  
FCFM Juniors B Inter - Stade Nyonnais  
FCFM Juniors Da - FC Tavannes-Tramelan a  
FCFM Juniors E - FC Sonceboz b  
FCFM Filles - FC Corgémont  
FCFM Juniors Filles - FC Alle

**Dimanche 21 avril 2002**  
FCFM 4 - FC Pleigne

**Vendredi 26 avril 2002**  
FCFM Seniors a - FC Val Terbi  
FCFM Seniors b - FC Courtételle

**Samedi 27 avril 2002**  
FCFM Juniors A - FC Herzogenbuchsee  
FCFM Juniors Db - FC Tavannes-Tramelan b

**Dimanche 28 avril 2002**  
FCFM 3 - FC Develier  
FCFM 5 - FC Plagne

**Mercredi 1<sup>er</sup> mai 2002**  
FCFM Filles - FC Glovelier

**Samedi 4 mai 2002**  
FCFM 4 - FC Courchapoix  
FCFM Juniors A - FC Fontenais  
FCFM Juniors C élite - FC Madretsch a  
Juniors Cc La Courtine - FC Moutier  
FCFM Juniors Da - FC Glovelier  
FCFM Juniors E - FC Tavannes-Tramelan b  
FCFM Filles - FC Couvet

**Dimanche 5 mai 2002**  
FCFM 3 - FC Vicques  
FCFM Juniors B Inter - FC Plaffeien

**Mercredi 8 mai 2002**  
FCFM Juniors A - SR Delémont  
FCFM Seniors a - SR Delémont  
FCFM Seniors b - FC Sonvilier

**Samedi 11 mai 2002**  
FCFM Juniors A - FC Alle  
FCFM Juniors C élite - SV Lyss a  
Juniors Cc La Courtine - FC Courrendlin  
FCFM Juniors Da - FC Pleigne

**Dimanche 12 mai 2002**  
FCFM 3 - FC Miécourt

**Samedi 18 mai 2002**  
FCFM 4 - FC Tavannes-Tramelan b

**Mercredi 22 mai 2002**  
FCFM Juniors Da - FC Alle  
FCFM Juniors Db - FC Porrentruy b  
FCFM Juniors E - FC Montsevelier  
FCFM 5 - FC Ceneri b  
FCFM Juniors Ea - FC Le Landeron  
FCFM Filles - Neuchâtel-Xamax FC

**Vendredi 31 mai 2002**  
FCFM Seniors a - FC Develier  
FCFM Filles - FC Courrendlin  
FCFM Juniors Filles - FC Court


**Dimanche 2 juin 2002**  
FCFM 3 - FC Tavannes-Tramelan a

**Samedi 8 juin 2002**  
FCFM Juniors B Inter - FC Fribourg  
FCFM Juniors Da - FC Courtelary  
FCFM Juniors Db - FC Haute-Ajoie  
FCFM Juniors E - FC Courfaivre  
FCFM Juniors Ea - FC Le Parc

**Dimanche 9 juin 2002**  
FCFM 4 - FC Develier

**Samedi 15 juin 2002**  
FCFM Juniors C Elite - FC Bévillard-Malleray  
FCFM Juniors Dd - FC Deportivo  
FCFM Juniors Filles - FC Courfaivre

**Samedi 22 juin 2002**  
FCFM Juniors B Inter - FC La Sallaz

**FIAT** 

GARAGE + CARROSSERIE  
**Roland BOUDUBAN SA**

2740 MOUTIER  
RUE INDUSTRIELLE 70  
TEL 032 493 23 33

**TOBY SPORT**

**& vêtements**

2350 Saignelégier  
Tél. 032 951 23 13

TEA-ROOM • AUBERGE • BOULANGERIE  
PATISSERIE • PIZZERIA  
RESTAURATION  
CHAMBRES TOUT CONFORT

N+R Willemin

**Le Quinquet**

2336 LES BOIS  
Tél. 032 961 16 51 - 961 12 06  
2340 LE NOIRMONT  
Tél. 032 953 18 30

**Joseph Haefel**

AGENCEMENTS DE CUISINES • CENTRE  
SERVICE TECHNIQUE ELECTROMENAGER  
MENUISERIE • ELEMENSTRE

2340 LE NOIRMONT  
Tél. 032 953 14 03  
Fax 032 953 18 30

**Installations de A à Z**

**DONZÉ FRÉSARD S.A.**  
2340 Le Noirmont  
Tél. 953 18 85 - Fax 953 19 06  
2336 Les Bois  
Tél. 961 11 18

**1986 - 2001**  
15 ans

- Plâtrerie
- Peinture
- Maçonnerie
- Cheminées de salon
- Chapes liquides

*Restaurant*  
**"La Verte-Herbe"**

Famille Yves Aemisegger  
2354 Goumois  
Tél. 032 951 13 27  
Fax 032 951 14 62  
Fermé le lundi

*Spécialités:*  
Trite aux fines herbes  
Omelette flambée

**Vélo Passion** *Cycles Jolidon*  
2350 Saignelégier  
Tél+Fax: 032 951 31 61

**VENTES - REPARATIONS - LOCATIONS**

*Ferblanterie - Sanitaire - Chauffage*

**DONZÉ - GILLET SA**

Olivier Donzé • Michaël Gillet

Le Noirmont - Les Emibois - Saignelégier  
Tél. 953 19 39 Tél. 954 20 45 Tél. 951 30 71

Maitrise fédérale sanitaire

# Le FC Les Bois fête son 40<sup>e</sup> anniversaire



**V**oici quarante ans, en juillet 1962, 18 mordus du ballon rond fondent le FC Les Bois. L'impulsion vient de Jean-Pierre Epitoux, nouveau facteur au village, qui sort des réserves de La Chaux-de-Fonds, Le «Chaux-de-Fonds» des

grandes années avec Léo Aeschmann, Marcel Mauron, Cocolet Morand, Kiki Antenen ou encore Willy Kemen avec un match mémorable, sous des seilles d'eau, contre le grand Benfica d'Eusebio.

Après avoir joué avec Saignelégier, Jean-Pierre Epitoux trouve assez de copains pour créer un club aux Bois. On prendra le rouge et le blanc comme couleurs. Epaulé par René Huot, Robert Kilcher est le premier président. Durant deux ans, le jeune club loue un terrain aux Murs, un terrain en pente qu'il faut remonter. Puis, trois ans plus tard, c'est l'achat pour Fr. 12'000.- du terrain de la Fongère. Tous les gars vont retrousser leurs manches pour drainer le terrain. Entraîneur, Jean-Pierre Epitoux conduit l'équipe en finales en 1965 pour une ascension réussie en 1967. En 1966, le FC Les Bois, en raison des déplacements trop lointains pour les juniors, se rapproche de la ligue neuchâteloise.



«L'Equipe en 1962»: En haut de gauche à droite: Pierre Boillat - Roland Voisard - Manuel Gonzalez - Robert Claude - Willy Amez-Droz - Jean-Pierre Epitoux.  
Accroupis: Charly Cattin - Georges-André Dubail, dit Pahud - Jean-Pierre Février - Jean-Claude Cattin - Georges-Yves Cattin, dit Mignon.

Aujourd'hui, l'équipe fanion évolue en deuxième ligue neuchâteloise alors que les juniors font partie du groupement franc-montagnard.

Une grande fête sur trois jours va marquer en juin prochain les quarante bougies du club.

Le Tchairoifon

**RFJ** 106.5  
**FREQUENCE JURA**

**INTERLANGUES**  
L'INSTINCT DE LA LANGUE  
FRANÇAIS - ALLEMAND  
ANGLAIS - ITALIEN  
ESPAGNOL  
COURS PRIVÉS  
à la carte  
COURS EN GROUPES  
max 6 personnes  
COURS INTENSIFS  
tous les jours 11 h 30 - 8 h 30  
petits groupes  
Neuchâtel Grand-Rue 1A  
Tél. 032 724 07 77  
La Chaux-de-Fonds  
Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6  
Tél. 032 968 72 68

**Pharmacie St-Hubert**  
Vincent Boillat, pharmacien  
2340 Le Noirmont  
Tél. 032 953 12 01  
Fax 032 953 12 49

**CSS**  
Votre Assurance Familiale  
CSS Assurance,  
Agence régionale NE/JU,  
Rue Bel-Air 5,  
2350 Saignelégier,  
téléphone 032 952 18 01

**Pierre Bilat**  
Boucherie-Charcuterie  
2336 Les Bois  
Tél. 032 961 12 85  
Fax 032 961 13 47

**Hôtel-Restaurant  
Le Cerneux-au-Maire**  
Cuisine du terroir  
et de saison  
Repas de famille  
Repas d'affaire  
et de sociétés  
2336 LES BOIS  
TÉL. 032 961 10 60  
FAX 032 961 10 11

**services**  
Serge PARRAT  
2350 Saignelégier  
Tél. 032 951 26 66  
**Votre Spécialiste**  
Sonorisation professionnelle  
Radio - TV - Vidéo - HI-FI  
Natel - Antennes!

automobiles  
tél. 032 484 93 31  
2714 Les Genevez  
fax 032 484 99 41  
**Garage  
J.-F. Boillat**

Qui fait quoi au FCFM?

# Organigramme du F.C. Franches-Montagnes

## Comité central

Président	Dominique Guenat
Vice-président	Jean Meier
Secrétaires	Thomas Ackermann Patrick Mangeat Thierry Paratte
Caissiers	Stéphane Bourquenez
Convocateurs	Eric Schaffner Jean-Michel Willemin
Responsable technique	Jean-Daniel Tshan
Président juniors	Philippe Cattin

## Entraîneurs

FCFM 3 <sup>e</sup> ligue	José Assunção
FCFM 4 <sup>e</sup> ligue	Gianni Zennaro
FCFM 5 <sup>e</sup> ligue	Steve Farine
FCFM seniors a	José Boillat
FCFM seniors b	André Baumeler
Gardiens actifs	Charly Schlichtig
Gardiens juniors	Bernard Vallat
FCFM 2 <sup>e</sup> ligue filles	Roland Jeanbourquin
FCFM juniors filles	Jonas Willemin

Juniors A  
Juniors B Inter  
Juniors C Elite  
Juniors C 2  
  
Juniors Da  
  
Juniors Db  
Juniors D La Courtine  
  
Juniors D Les Bois  
Juniors E Les Bois  
Juniors E FCFM

Erol Takfor  
Pierre-Alain Beuret  
Jean-Michel Willemin  
Gilles Donzé  
Patrick Montavon  
Pierre-Alain Boillat  
Yves Ory  
Stevo Sever  
Gilles Berberat  
Victor Acebedo  
Christophe Willemin  
Colomban Boillat  
Stéphane Brand  
Stéphane Crevoisier  
Christophe Hugi  
Jean-Pierre Pelletier  
Gérard Beuret  
Roland Sauvain  
Charles Vermeille  
Frédéric Tschirren  
Michel Ketterer  
Francis Aubry  
Henri-Jo Willemin  
André Baumeler

Ecole de foot Les Bois  
Ecole de foot Les Breuleux  
  
Ecole de foot La Courtine  
  
Ecole de foot Montfaucon  
Ecole de foot Le Noirmont  
  
Ecole de foot Saignelégier



Merci à tous nos généreux donateurs!

LA BCJ,  
C'EST VOUS  
ET NOUS

 Banque Cantonale  
du Jura

  
DENON • SONY • TEAC •  
naim audio • JMLab • ProAc  
  
**expert**   
**Télémontagne**  
2350 Saignelégier, Tél. 032/951 22 30 • 2720 Tramelan, Tél. 032/487 43 84  
www.telemontagne.ch • info@telemontagne.ch

Laiterie - Fromagerie

**Christian  
Kälin**



Spécialité  
«Tête de moine»

2340 Le Noirmont  
Rue du Doubs 5  
Tél. 032 953 12 16  
Fax 032 953 15 35

**André Chaignat  
& Fils SA**

Entreprise de bâtiments et  
génie civil

Saignelégier - Tramelan  
Tél. 032 951 16 66  
Fax 032 951 25 76

**r. boillat** *cycles*  
Le choix  
des marques  
2340 Le Noirmont  
Tél. 032 953 11 67  
www: r-boillat.pagesjaunes.ch

**ARROW**  
SWISS BIKE POWER - VILLIGER

**GT**

**VILLIGER**  
SWISS CYCLES

**TREK**  
TREK BIKES.COM

**Astra** **OPEL**   
  
**GARAGE SALZMANN**  
2340 LE NOIRMONT ☎ 032/953 11 87